

학생교육연구 재해상해보험에 가입하는 유학생 여러분에게
学研災ご加入の留学生の皆様へ



유학 생활 중 만약을 위해 종합적으로 지원한다면

留学生生活中のもしもを総合的にサポートするなら

외국인 유학생을 위한 학연재 부대 학생생활 종합보험

外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険

유학생용 부대 학생생활 종합보험은 유학생을 응원하기 위해 창설했습니다.

학생교육연구 재해상해보험을 도입한 일본 전국 1,078 개교의 유학생을 가입 대상으로 하고 있으며, 본 제도를 채택한 대학의 규모의 경제성을 활용한 단체 할인을 적용하고 있습니다.

留学生向け付帯学総は、留学生を応援するために創設いたしました。

学研災を導入している全国1,078校の留学生を加入対象としており、本制度採用大学のスケールメリットを活かした団体割引を適用しております。

배상책임

賠償責任

부상·질병

ケガ・病気 *B Type Only

구호자 비용

救済者費用

사망·후유장애

死亡・後遺障害



단체 할인

30%

적용

団体割引 30% 適用



수속은 간단하고 편리!
「사이짱 학생 보험 사이트」
를 이용해 주십시오.

お手続きは、便利で簡単!
「サイちゃんの学生保険サイト」を
ご利用ください。

- Please be sure to purchase this insurance after entering university.
- 入学後、必ず手続きをしてください。
- 희망하시는 개시일 전날까지 입금하시기 바랍니다. 입금이 늦어지실 경우 입금하신 다음 날부터 보상이 시작됩니다.
- ご希望の始期日前日までに入金してください。入金が遅れた場合、入金の日から補償開始となります。

Hiroshimma University

학생 생활을 폭넓게 지원합니다! 学生生活を幅広くサポートします!

※보험금을 지급하는 주된 경우, 보험금을 지급하지 않는 주된 경우는 별지 '보상 개요 등' 을 확인해 주십시오.

※保険金をお支払いする主な場合、保険金をお支払いしない主な場合については、別紙「補償の概要等」をご確認ください。

1 개인 배상 책임 자전거로 주행 중 지나가는 사람과 부딪쳐 부상을 입혔을 때.

個人賠償責任 自転車で行行中、通行人にぶつかってケガをさせたとき。

국내 외에서 학생본인이 우연한 사고로 인해 타인에게 부상을 입히거나, 타인의 물건을 파손시켰을 때, 국내에서 타인에게 빌린 물건 혹은 맡긴 물건(수탁품)^(*)을 국내 외에서 파손하거나 도난 당했을 때 등, 법률상 손해 배상 책임을 부담할 경우 보험금을 지불합니다. 개인 배상 책임은 일본 국내 사고에 한하며, 합의 교섭은 원칙적으로 도쿄해상일동화재보험이 실시합니다(소송이 일본 국외의 법원에 제기된 경우 등 제외).

(*1) 휴대폰, 자전거, 콘택트 렌즈, 안경 등은 수탁품에 포함하지 않습니다.

※인턴십 중이나 아르바이트 중에 보상 대상이 됩니다. 단, 그 밖의 직무 수행에 기인하는 사고는 보상 대상에서 제외됩니다.

※자동차 및 오토바이(원동기 장치 자전거 포함) 사고는 보상 대상에서 제외됩니다.

※ '합의 교섭 서비스' 란 피보험자인 학생이 사고와 관련된 손해배상 청구를 받은 경우에 피보험자의 동의를 얻어 보험회사가 피보험자를 위해 절충, 합의 또는 조정 또는 소송 수속을 실시하는 서비스. 国内外で学生本人が偶然な事故により他人にケガをさせたり、他人の物を壊してしまったときや、国内で他人から借りた物や預かったもの(受託品)^(*)を国内外で壊したり盗まれてしまったとき等、法律上の損害賠償責任を負った場合に保険金をお支払いします。個人賠償責任については国内での事故に限り、示談交渉は原則として東京海上日動が行います。(訴訟が国外の裁判所に提起された場合等を除きます。)

(*1) 携帯電話、自転車、コンタクトレンズ、眼鏡等は、受託品に含まれません。

※インターンシップ中やアルバイト中も補償の対象となります。ただし、それ以外の職務の遂行に起因する事故は補償対象外となります。

※自動車およびバイク(原動機付自転車を含む)での事故は補償対象外となります。

※「示談交渉サービス」とは、被保険者である学生が、事故にかかわる損害賠償の請求を受けた場合に、被保険者の同意を得て、保険会社が被保険者のために、折衝、示談または調停もしくは訴訟の手続きを行うサービス。

합의 교섭 서비스 포함!
示談交渉サービス付き!



2 사망·후유 장애 만일의 경우나 후유장애가 남았을 때.

死亡・後遺障害 万が一のときや後遺障害が残ったとき。

일본 국내외에서 학생 본인이 급격하고도 우연한 외래 사고로 사망 또는 후유장애를 입은 경우에 보험금을 지급합니다(단, 정규 과목 중, 학교 행사 중, 학교가 인정한 과외 활동(클럽 활동) 중 학교 시설 내(기숙사 제외) 사고는 본 보험의 보상 대상이 아니며, 학생교육연구 재해상해보험의 보상 대상입니다).

지진 또는 분화 또는 이에 따른 해일에 의한 부상도 보상 대상입니다.

国内外で学生本人が急激かつ偶然な外来の事故で死亡または後遺障害を被った場合に保険金をお支払いします。(ただし、正課中、学校行事中、学校が認めた課外活動(クラブ活動)中、学校施設内(寄宿舎を除く)の事故は本保険の補償対象ではなく、学研災の補償対象となります。)

地震もしくは噴火またはこれらによる津波によるケガも補償対象となります。



3 구원자 비용 등 학생이 입원하여 보호자가 왔을 때.

救援者費用等 学生が入院し、保護者が駆けつけたとき。

국내외에서 학생 본인이 보험 기간 중에 주택 외에서 입은 부상 또는 질병에 걸려 계속해서 3 일 이상 입원 하거나 탐승하는 항공기와 선박이 조난 한 경우 등에, 교통비와 숙박료, 수색 구조 비용 등을 지불합니다.

国内外で学生本人が保険期間中に住宅外において被ったケガ、または病気にかかり継続して3日以上入院したり、搭乗している航空機や船舶が遭難した場合等に、交通費や宿泊料、捜索救助費用等をお支払いします。



4 치료비용(*1)(*2) 학생 본인이 부상이나 질병으로 입원 또는 통원했을 때. * B type only

治療費用(*1)(*2) 学生本人が、ケガや病気で入院または通院したとき。

국내에서 학생 본인이 부상이나 질병으로 1 일 이상 통원 또는 입원했을 경우 건강 보험 등의 자기 부담분^(*)을 보험금으로 지불합니다. (치과 질병 치료를 위한 통원, 정신 장애에 의한 입 통원, 치질·항문 균열 등에 의한 입 통원은 제외한다.) 지진 또는 분화 또는 이에 따른 해일로 인한 부상도 보상 대상입니다.

(*1) 치료 비용 보험금의 지급 대상 기간은 통원 또는 입원을 개시 한 날로부터 그 날을 포함하여 60 일을 경과 한 날이 속하는 달의 말일까지입니다.

초진 일: 2021/4/15 일 경우

60 일을 경과 한 날: 2021/6/13

60 일을 경과 한 날이 속하는 달의 말일: 2021/6/30

2021/4/15 ~ 2021/6/30 치료가 지불 대상

(*2) 보험 기간 개시 시 전에 발증한 질병, 발생한 상해는 대상이 아닙니다(단, 보험 기간 개시 시부터 2년(보험 기간이 1년 이하인 경우에는 '1년')이 경과한 후에 개시한 입원 또는 통원은 보험금 지급 대상입니다).

(*3) 본인 부담분에 대한 자세한 내용은 <보상 개요 등>을 참조하십시오.

国内で学生本人がケガや病気で1日以上通院または入院した場合、健康保険等の自己負担分^(*)を保険金としてお支払いします。(歯科疾病治療のための通院、精神障害による入院、痔核、裂肛等による入院は除く。)地震もしくは噴火またはこれらによる津波によるケガも補償対象となります。

(*1) 治療費用保険金のお支払対象期間は、通院または入院を開始した日からその日を含めて60日を経過した日の属する月の末日までとなります。

初診日: 2021/4/15のケース

60日を経過した日: 2021/6/13

60日を経過した日の属する月の末日: 2021/6/30

2021/4/15 ~ 2021/6/30の治療がお支払対象

(*2) 保険期間の開始時に発症した病気、発生した傷害は対象になりません。(ただし、保険期間の開始時より2年(保険期間が1年以下の場合は「1年」)を経過した後開始した入院または通院については、保険金お支払いの対象となります。)

(*3) 自己負担分の詳細については、<補償の概要等>をご参照ください。

의료 기관 창구에서 본인이 부담한 비용을 보상합니다.
医療機関の窓口で自己負担した費用を補償します。

현장 포인트
おすすめポイント

통원 첫날부터 보장
通院1日目から補償

구분	負担金	償
3	4,380	4
日額	別表別巻	巻



가입 유형 ご加入タイプ

		A 타입	B 타입 (*1)
보험료 保険金額	1	개인 배상책임(*2) 個人賠償責任(*2)	사고 1건당 일본 국내: 1억 엔 일본 해외: 1억 엔 한도 1事故 国内: 1億円 国外: 1億円 限度
	2	사망·후유장애(*3) 死亡・後遺障害(*3)	100만 엔
	3	구원자 비용 등 救護者費用等	300만 엔
	4	치료 비용(*4) 治療費用(*4)	대상 외

	보험 기간 保険期間		A 타입	B 타입 (*1)		보험 기간 保険期間		A 타입	B 타입 (*1)		보험 기간 保険期間		A 타입	B 타입 (*1)
	년	월				년	월				년	월		
보험료 (卒業までの一括払) 保険料 (卒業までの一括払)	—	1	460엔	2,870엔	1	5	2,450엔	15,080엔	2	9	4,310엔	26,580엔		
	—	2	660엔	4,030엔	1	6	2,580엔	15,880엔	2	10	4,440엔	27,380엔		
	—	3	840엔	5,180엔	1	7	2,690엔	16,570엔	2	11	4,550엔	28,070엔		
	—	4	1,030엔	6,330엔	1	8	2,800엔	17,260엔	3	0	4,680엔	28,780엔		
	—	5	1,210엔	7,480엔	1	9	2,910엔	17,950엔	3	1	4,780엔	29,460엔		
	—	6	1,310엔	8,060엔	1	10	3,040엔	18,750엔	3	2	4,910엔	30,260엔		
	—	7	1,400엔	8,630엔	1	11	3,150엔	19,440엔	3	3	5,020엔	30,950엔		
	—	8	1,490엔	9,200엔	2	0	3,260엔	20,130엔	3	4	5,140엔	31,650엔		
	—	9	1,590엔	9,780엔	2	1	3,380엔	20,830엔	3	5	5,240엔	32,330엔		
	—	10	1,680엔	10,360엔	2	2	3,510엔	21,630엔	3	6	5,370엔	33,130엔		
	—	11	1,770엔	10,930엔	2	3	3,630엔	22,330엔	3	7	5,490엔	33,830엔		
	1	0	1,860엔	11,500엔	2	4	3,740엔	23,020엔	3	8	5,600엔	34,520엔		
	1	1	1,980엔	12,200엔	2	5	3,840엔	23,700엔	3	9	5,700엔	35,200엔		
	1	2	2,110엔	13,000엔	2	6	3,970엔	24,500엔	3	10	5,830엔	36,000엔		
	1	3	2,230엔	13,700엔	2	7	4,090엔	25,200엔	3	11	5,950엔	36,700엔		
	1	4	2,330엔	14,380엔	2	8	4,200엔	25,890엔	4	0	6,080엔	37,410엔		

(*1) 건강보험 가입자에 한해 가입할 수 있습니다. (제류 기간 3개월 이내에서 건강보험 미가입자는 A 유형에서 선택해 주십시오.)

(*2) 정보 기기 내의 데이터 손괴는 사고 1건당 500만 엔 한도입니다.

(*3) 교육 연구 활동 중의 사고는 본 보험의 보상 대상이 아니며, 학생교육연구 재해상해보험의 보상 대상입니다.

(*4) 지급 대상 기간은 통원 또는 입원을 개시한 날부터 그날을 포함하여 60일이 경과한 날이 속한 달의 말일까지입니다.

위 보험료는 일본 전국의 보험 대상자 인원수가 10,000명 이상의 경우의 할인율 [30%]가 적용되어 있습니다. 보험 기간은 첫날의 오전 0시부터 보험 기간 마지막 날 오후 4시까지입니다.

예) 6년간인 경우 2021년 4월 1일 오전 0시부터 2027년 4월 1일 오후 4시까지 6년간 보험료는 1월 단위로 설정되어 있습니다. 월 도중에 유학이 종료되는 경우에도 보험 중기(보험이 끝나는 시기)는 매월 '1일'입니다.

예) 유학 기간이 4월 1일~5월 31일인 경우, 보험 기간은 '4월 1일~6월 1일'로 '2개월' 보험료입니다.

예) 유학 기간이 4월 15일~5월 31일인 경우, 보험 기간은 '4월 15일~6월 1일'로 '2개월' 보험료입니다.

예) 유학 기간이 4월 15일~5월 15일인 경우, 보험 기간은 '4월 15일~6월 1일'로 '2개월' 보험료입니다.

1년간을 초과하는 경우로, 상기 이외의 보험 기간이 되는 경우에는 개별적으로 문의해 주십시오.

본 플랫폼에서 기재된 가입 유형은 직종 급별 A에 해당하는 분(지속적으로 직업에 종사하지 않는 학생 등)입니다.

아래에 해당하는 직업에 지속적으로 종사하고 있는 분은 직종 급별 B가 되고 보험료가 다릅니다. 반드시 문의로 연락해 주십시오.

(가입 후에 해당하게 된 경우에도 지체 없이 연락해 주시도록 부탁드립니다.)

「자동차 운전자」, 「건설 작업자」, 「농림업 작업자」, 「어업 작업자」, 「채광·채석 작업자」, 「나무·대나무·흙·영글 제품 제조 작업자」 (이상 6개 직종)

(*1) 健康保険加入者のみご加入できます。(滞在期間3ヶ月以内で健康保険未加入の方は、Aタイプをお選びください。)

(*2) 情報機器内のデータ損壊は1事故500万円限度となります。

(*3) 教育研究活動中の事故は、本保険の補償対象ではなく、学災の補償対象となります。

(*4) お支払対象期間は通院または入院を開始した日からその日をきめて60日を経過した日の属する月の末日までとなります。

上記保険料は、全国の保険の対象となる方の人数が10,000人以上の場合の割引率 [30%] が適用されています。保険期間は、始期日の午前0時より、保険終期日の午後4時までとなります。

例) 6年間の場合 2021年4月1日午前0時から2027年4月1日午後4時まで6年間
保険料は1ヶ月単位となっております。月の途中で留学が終了される場合でも、保険終期は毎月「1日」となります。

例1) 留学期間が、4月1日~5月31日の場合、保険期間は「4月1日~6月1日」で「2ヶ月」の保険料となります。

例2) 留学期間が、4月15日~5月31日の場合、保険期間は「4月15日~6月1日」で「2ヶ月」の保険料となります。

例3) 留学期間が、4月15日~5月15日の場合、保険期間は「4月15日~6月1日」で「2ヶ月」の保険料となります。

1年間を超える場合で、上記以外の保険期間となる場合には、個別にお問合せください。

本プラットフォーム記載のご加入タイプは、職種別Aに該当する方(継続的に職業に従事していない学生等)用です。以下に該当する職業に継続的に従事している方は職種別Bとなり保険料が異なります。必ずお問い合わせ先までご連絡ください。

(ご加入後に該当することとなった場合も、遅滞なくご連絡くださるようお願いいたします。)

【自動車運転者】 【建設作業者】 【農林業作業者】 【漁業作業者】 【探鉱・採石作業者】 【木・竹・草・つる製品製造作業者】 (以上6職種)

가입 방법 ご加入方法

입학에서 졸업까지 수속은 한 번만! 졸업까지 안심! 入学から卒業まで、手続きは1回だけ! 卒業まで安心!

스마트 폰이나 PC에서 Web 가입 スマートフォンやPCからのWeb加入

<p>① 플랫폼 표시의 QR 코드로 사이트에 액세스 플랫폼 등에 기재된 URL 을 입력하면 PC 로부터의 액세스도 가능합니다.</p> <p>①パンフ表紙のQRコードでサイトへアクセス パンフ等に記載されたURLを入力することで、PCからのアクセスも可能です。</p>	<p>② 사전 등록 사전 등록을 하려면 이메일 주소가 필요합니다.</p> <p>②事前登録 事前登録にはメールアドレスが必要です。</p>	<p>③ 가입 내 용 입력 ③加入内容の入力</p>	<p>④ 가입 유형 선택 ④加入タイプの選択</p>	<p>⑤ 편의점 선택 ⑤コンビニの選択</p>	<p>⑥ 편의점에서 보험료 입금 편의점 납부 수수료는 가입자가 부담합니다.</p> <p>⑥コンビニで保険料振込 コンビニ払い手数料は加入者負担です。</p>
--	--	--	--	-------------------------------------	--

※ Web 가입할 수 없을 경우 → 우체국에서 신청 ※ Web 가입이出来ない場合 → 郵便局でのお申込み

① 플랫폼에서 희망하는 보상 내용을 선택한다.
パンフレットより希望の補償内容を選ぶ。
보험 기간은 선택할 수 없습니다. 졸업까지의 일시불입니다. 卒業までの一括払いです。

② 보험료를 확인하고 동봉된 「납부 취급표」에 필요 사항을 기입한다.
保険料を確認し、同封の「払込取扱票」に必要事項を記入する。
해당 없도록 최대한 알기 쉽게 기입해 주십시오. 「납부 취급표」는 가입 의뢰서를 겸하고 있습니다. 꼭 기입 예에 따라 기입해 주십시오. 漏れの無いよう、できるだけ丁寧に細字で記入ください。「払込取扱票」は加入依頼書を兼ねております。必ず記入例に従ってご記入ください。

③ 유초 은행 또는 우체국에서 보험료를 송금한다.
ゆうちょ銀行または郵便局から保険料を振込む。
송금 수속은 신청은 완료 됩니다. 또한 송금 수수료는 송금자가 부담합니다. 振込手続きをもってお申込みは完了します。なお、振込手数料は振込人負担です。

④ 가입 수속 후 2개월 후를 목표로 가입자증을 발송. 加入手続き後、2ヶ月後を目途に加入者証をお届け。

가입자증이 도착하지 않았더라도 보상 개시일 이후의 사고는 보상되므로 안심해 주십시오. 가입자증이 도착할 때까지는 수령증을 보관해 주십시오.
* 가입자증은 「납부 취급표」에 기재된 일본 국내의 주소로 송부합니다. 加入者証が未着であっても補償開始日以降の事故については補償されますのでご安心ください。加入者証到着までは受領証を保管してください。
* 加入者証は「払込取扱票」に記載の日本国内の住所へ送付します。

사고 시의 대응에 대해 事故の際のご対応について

(공익재단법인)일본국제교육지원협회 HP에서 '사고 보고서' 파일을 다운로드하여 사고 상황을 입력해 주십시오.
 (公財) 日本国際教育支援協会HPより、「事故報告書」ファイルをダウンロードし、事故の状況を入力してください。
 ※입력은 '영어' 또는 '일본어' 로 부탁드립니다。
 ※대리점 영업 시간 외에 개인 배상 책임 보상에 관한 사고가 발생하였을 경우 (일상 생활에 기인한 우연한 사고로 타인에게 상처 등을 입히거나 타인의 재물을 파손시켰을 경우)는 도쿄해상일동안심 110 번 「0120-720-110」에 연락을 부탁드립니다。
 주)사고의 전향인 경우 「증권 번호」・「사고의 개요」를 알려주십시오。
 ※入力は、「英語」または「日本語」をお願いします。
 ※個人賠償責任補償に関する事故が発生した場合に限り、「東京海上日動安心110番 (0120-720-110)」へお電話でご連絡いただくことも可能です。
 注) 事故のお電話の際は、「証券番号」・「事故の概要」をお伝えください。

입력한 '사고 보고서' 파일을 첨부하여 아래의 메일 주소로 메일 전송을 부탁드립니다。
 入力した「事故報告書」ファイルを添付し、以下のメールアドレスまで、メール送信をお願いします。
 ※메일 건명어 'INSCCLAIM 가입자 번호' 로 해 주십시오 (가입자 번호를 모르는 경우에는 가입하지 않아도 됩니다)。
 ※입력은 '영어' 또는 '일본어' 로 부탁드립니다。
 ※メールの件名は「INSCCLAIM 加入者番号」としてください。(加入者番号が不明な場合は、記入不要です)。
 ※入力は「英語」または「日本語」をお願いします。

사고를 접수하고 담당자가 결정되면 담당자가 필요 서류 연락이나 송부를 합니다.
 事故受付し、担当者が決まりましたら、担当者より、必要書類のご連絡や送付をいたします。
 ※당사가 연락하는 경우에는 사고 보고를 한 메일 주소로 '영어' 또는 '일본어' 로 전송합니다(영어로 사고 보고서를 기재한 경우에는 영어로 메일을 전송합니다)。
 그대 당사에서 연락하는 메일 주소는 【사고 보고 전용 주소】와는 다르므로 주의해 주십시오。
 ※弊社よりご連絡をする場合には、事故報告を頂いたメールアドレスへ、「英語」または「日本語」で送信いたします。(英語で事故報告書を記載頂いた場合には、英語でメールをいたします)。
 その際、弊社からご連絡するメールアドレスは、【事故報告専用アドレス】とは異なりますので、ご注意ください。

【사고 보고 전용 주소】 【事故報告専用アドレス】
 <배상책임> <賠償責任>
 <기타(치료 비용 등)> <その他(治療費用等)>
 insclaim.futaigakuso@tmnf.jp

【사고 보고서 게재 URL】 【事故報告書掲載URL】
<http://www.jees.or.jp/gakkensai/inbound.htm>

- ① 사고 통지: 사고가 발생한 경우에는 즉시 위 '사고 보고 전용 주소' 로 메일로 연락해 주십시오.
- ② 보험금 청구권에는 시효(3년)가 있으므로 주의해 주십시오.
- ③ 부상이나 질병에 걸렸을 때 이미 존재하고 있던 부상 및 질병의 영향 등으로 부상이나 질병의 정도가 가중된 경우에는 지급하는 보험금이 삭감될 수 있습니다.
- ④ 부상이나 질병에 걸린 경우의 치료 비용 보험금을 청구할 때에 병원 등이 발행한 영수증 등이 필요합니다. 또한 그 밖의 실비를 지급하는 보험금도 부담한 비용을 확인하는 영수증 등이 필요합니다. 보험금 청구까지 반드시 보관해 두십시오.
- ⑤ 배상 사고의 경우, '상대방의 이름', '연락처' 를 반드시 확인하고 기록해 두십시오.
 또한 손해배상책임의 전부 또는 일부를 승인하려고 할 때는 반드시 사전에 인수 보험회사와 상담해 주십시오. 인수 보험회사가 승인하지 않는 경우, 보험금을 삭감하여 지급할 수 있으므로 주의해 주십시오.

- ① 事故の通知: 事故が発生した場合には、直ちに上記「事故報告専用アドレス」までメールにてご連絡ください。
- ② 保険金請求権には、時効(3年)がありますのでご注意ください。
- ③ ケガや病気を被ったとき既に存在していたケガや病気の影響等により、ケガや病気の程度が加重された場合は、お支払いする保険金が削減されることがあります。
- ④ ケガや病気をした場合の治療費用保険金を請求するときに、病院等の発行した領収書等が必要となります。また、その他の実費をお支払いする保険金につきましても、ご負担された費用を確認する領収書等が必要です。保険金のご請求まで、必ず保管しておいてください。
- ⑤ 賠償事故の場合、「相手方の名前」、「連絡先」を、必ず確認し、控えておいてください。また、損害賠償責任の全部または一部を承認しようとするときは、必ず事前に引受保険会社にご相談ください。引受保険会社の承認がない場合、保険金を削減してお支払いすることがありますので、ご注意ください。

가입 시의 주의 사항 ご加入にあたってのご注意点

보험 대상자의 범위

이 보험 대상자는 본교에 재적 중인 학생교육연구 재해상해보험에 가입한 학생에 한 합니다.(퇴학 등의 경우에는 원칙적으로 중도 탈퇴 수속이 필요하므로 인수 보험회사에 연락해 주십시오.)

해약·계약내용 변경 시의 반환 보험료 취급

해약·계약내용 변경 시에 반환 보험료가 있었던 경우, 도쿄해상일동안재보험의 소정의 방법으로 보험료를 반환합니다. 송금처 계좌가 일본 국외의 계좌인 경우, 고객의 계좌로 송금하기 위한 송금 수수료는 고객 부담으로 합니다. 송금 수수료가 반환 보험료를 웃도는 경우, 보험료는 반환하지 않습니다.

보험의 대상となる方の範囲

この保険の対象となる方は、本学に在籍し学研災に加入している学生に限ります(退学等の場合は、原則中途脱退の手続きが必要となりますので、引受保険会社までご連絡ください)。

解約・契約内容変更時の返還保険料の取扱い

解約・契約内容変更時において返還保険料があった場合、東京海上日動の所定の方法で保険料を返還します。振込先の口座が日本国外の口座となる場合、お客様の口座へ送金するための振込手数料はお客様負担とします。振込手数料が、返還保険料を上回る場合、保険料は返還しません。

그 밖의 주의 사항 その他ご注意いただきたいこと

이 보험계약은 아래의 보험회사를 통한 공동 보험계약으로, 도쿄해상일동안재보험(주)이 다른 인수 보험회사의 대리·대행을 실시합니다.
 각 인수 보험회사는 계약 체결 시에 결정하는 인수 비율에 따라 연대 없이 단독 개별적으로 보험계약상의 책임을 집니다.
 또한 각 인수 비율은 (공익재단법인)일본국제교육지원협회에 확인해 주십시오.
 <인수 보험회사> 도쿄 해상 일동 화재 보험(주)(간사 보험회사) 아이오이 닛세이 도와 손해보험(주), 손보 재팬(주), 미쓰이 스미토모 해상 화재 보험(주)
 この保険契約は、以下の保険会社による共同保険契約であり、東京海上日動火災保険(株)が他の引受保険会社の代理・代行を行います。
 各引受保険会社は、契約締結時に決定する引受割合に応じて、連帯することなく単独別個に保険契約上の責任を負います。
 なお、各引受割合については(公財)日本国際教育支援協会にご確認ください。
 (引受保険会社) 東京海上日動火災保険(株) (幹事保険会社) あいおいニッセイ同和損害保険(株) 損害保険ジャパン(株) 三井住友海上火災保険(株)

이 팸플릿은 학생교육연구 재해상해보험 부대 학생생활 종합보험(종합생활보험(어린이 종합 보상))의 개요를 설명한 것입니다. 가입할 때는 반드시 '중요 사항 설명서'를 잘 읽어 주십시오. 자세한 내용은 계약자인 단체의 대표자에게 교부하고 있는 보험 약관에 따릅니다. 궁금한 점이 있으면 아래의 '일반 조회 전용 주소' 로 문의해 주십시오.
 또한 가입 후에는 '학생교육연구 재해상해보험 부대 학생생활 종합보험(종합생활보험(어린이 종합 보상)) 보상 개요 등'을 확인해 주십시오.
 본 보험계약의 모든 권리 및 의무는 종합생활보험 보충보험 약관 및 특약의 일부어판에 있습니다. 일부어판의 번역은 참조용으로 제공되고 있습니다. このパンフレットは、学研災付帯学総(総合生活保険(子ども総合補償))の概要をご説明したものです。ご加入にあたっては必ず「重要事項説明書」をよくお読みください。詳細は契約者である団体の代表者の方にあ渡ししてあります保険約款によりますが、ご不明の点がありましたら、下記「一般照会専用アドレス」までお問い合わせください。なお、ご加入後は「学研災付帯学総(総合生活保険(子ども総合補償))補償の概要等」をご確認ください。
 本保険契約の全ての権利および義務は、総合生活保険普通保険約款および特約の日本語版で規定されています。日本語版の翻訳は、参照のみを目的で提供されています。

학생교육연구 재해상해보험 부대 학생생활 종합보험은 종합생활보험(어린이 종합 보상)의 애정입니다.
 이 보험은 (공익재단법인)일본국제교육지원협회를 계약자로 하고 (공익재단법인)일본국제교육지원협회 친조 회원 대학에 재적 중인 학생을 보험 대상으로 하는 학생교육연구 재해상해보험 부대 학생생활 종합보험 단체 계약입니다. 보험증권을 청구하는 권리, 보험계약을 해약하는 권리 등은 원칙적으로 (공익재단법인)일본국제교육지원협회가 소유합니다.
 学研災付帯学生生活総合保険は、総合生活保険(子ども総合補償)のペットネームです。
 この保険は(公財)日本国際教育支援協会を契約者とし(公財)日本国際教育支援協会賛助会員大学に在籍する学生を保険の対象となる方とする学研災付帯学生生活総合保険団体契約です。保険証券を請求する権利、保険契約を解約する権利等は原則として(公財)日本国際教育支援協会が有します。

<기타 일반적인 조회에 대해>

사고 보고 이외의 가입에 관한 조회나 계약 변경에 관한 조회는 아래의 일반 조회 전용 주소로 연락해 주십시오('영어' 또는 '일본어' 로 부탁드립니다). 연락해 주신 메일 주소로 메일을 통해 회신합니다. 메일을 보낼 때에는 '대략력', '이름', '학적 번호' 를 반드시 기재해 주십시오.

<その他 一般のご照会について>

事故報告以外の、加入に関するご照会やご契約の変更に関するご照会につきましては、以下の一般照会専用アドレスへご連絡ください。(「英語」または「日本語」でお願いします) ご連絡を頂いたメールアドレスへ、メールにてご返信いたします。メールの際には、「大学名」、「お名前」、「学籍番号」を必ず、記載ください。

【일반 조회 전용 주소】 【一般照会専用アドレス】 futaigakuso.inbound@tmnf.jp

문의처 お問合せ先	Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. Inbound futai-gakuso 조회창구 東京海上日動火災保険株式会社 インバウンド付帯学総 照会窓口	【사고 접수】 【事故受付】 insclaim.futaigakuso@tmnf.jp ※ 대리점 영업 시간 외에 개인 배상 책임 보상에 관한 사고가 발생하였을 경우 (일상 생활에 기인한 우연한 사고로 타인에게 상처 등을 입히거나, 타인의 재물을 파손시켰을 경우)는 도쿄해상일동안심 110 번 「0120-720-110」에 연락을 부탁드립니다. 주) 사고의 전향인 경우 「증권 번호」・「사고의 개요」를 알려주십시오。 ※入力は、「英語」または「日本語」をお願いします。 ※個人賠償責任補償に関する事故が発生した場合に限り、「東京海上日動安心110番 (0120-720-110)」へお電話でご連絡いただくことも可能です。 注) 事故のお電話の際は、「証券番号」・「事故の概要」をお伝えください。 【일반 조회】 【一般照会】 futaigakuso.inbound@tmnf.jp
취급 대리점 取扱代理店	Tokio Marine & Nichido Anshin Consulting Co., Ltd. 東京海上日動あんしんコンサルティング(株)	〒103-0027 1-19-1 Nihonbashi Dia Building 8F, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 東京都中央区日本橋 1-19-1 8F
인수 보험회사 引受保険会社	Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. (타입당과 지사) Hiroshima Branch sales division 東京海上日動火災保険株式会社 (担当課支社) 広島支店 営業課	〒730-8730 3-33 Hiroshima Business Tower 6F, Hacchobori, Hiroshima-shi Naka-ku, Hiroshima 広島県広島市中区八丁堀 3-33 広島ビジネスタワー 6F